

## Parataxes : contraintes d'interprétation et de représentation

Mathilde Dargnat, Nancy Université & ATILF-CNRS  
[mathilde.dargnat@atilf.fr](mailto:mathilde.dargnat@atilf.fr)

Dans cet exposé, je vais parler d'une recherche en cours (personnelle et en collaboration) sur des énoncés du type : « J'ai essayé d'y aller j'ai pas trouvé », « Tu écris tes mémoires tu leur donnes quel titre ? », « Avoir une auto j'irais certain » (FQ), « Il lui court après il est amoureux », « Il y a des grèves de train j'arriverai en retard ». Les questions que je soulèverai ne concernent pas la terminologie employée pour les désigner mais portent sur l'interface syntaxe-prosodie-interprétation. Ces énoncés ont-ils des propriétés communes/spécifiques ? Sont-ils des combinaisons spécifiques de propriétés ? Ceci rejoint en partie la problématique, discutée, de la non-compositionnalité.

Actuellement, pour des raisons de compatibilité avec d'autres projets en cours, je me concentre sur des particularités prosodiques (les contours dits continuatifs) et sur les énoncés qui ont/peuvent avoir une interprétation conditionnelle du type « si A, B ». Ces derniers ont des contraintes spécifiques, qu'on les compare aux autres parataxes (par ex. formes verbales, types de procès), ou aux variantes avec connecteur explicite (par ex. toutes les valeurs du « si » ne sont pas possibles en parataxe).

L'objectif est, petit à petit, de distinguer des sous-classes de constructions paratactiques. Il est intéressant, dans ce cadre, de les représenter sous forme d'agrégats de propriétés, ou structures de traits, organisables en hiérarchies d'héritages, comme le proposent des grammaires du type HPSG ou CxG.

### Exemples

Les manipulations sur les exemples ne font pas l'objet d'un nouveau numéro. Elles sont notées dans le diaporama avec un astérisque (xx\*).

- (1) *Une bière de plus | je m'en vais* [d'après Culicover72]
- (2) *Une victoire et c'était la qualification pour Lyon* [o tv, Corminboeuf09]
- (3) *Le taureau avait acculé Félicité contre une claire-voie ; sa bave lui rejaillissait à la figure, [une seconde de plus, il l'éventrait]. Elle eut le temps de se couler entre deux barreaux [...]* [Flaubert, Trois Contes Corminboeuf09]
- (4) *Tu approches et je te casse la figure.* [construit]
- (5) *Qu'il arrête immédiatement ou je m'en vais.* [construit]
- (6) *Qu'il vienne et tout est fichu.* [Muller, dans Corminboeuf09]
- (7) *Quelqu'un arriverait que je ne le verrais pas.* [construit]
- (8) *L'invite-t-on | il est content.* [de Vogüé99]
- (9) *Dût-il m'arriver ce soir quelque chose d'important, j'étais résolu à la considérer comme négligeable.* [Dostoïevski, Le joueur, Corminboeuf09]
- (10) *j'en ai pas | j'en ai pas les moyens* [ST I3 29'44]
- (11) *tu feras attention | j'ai mis l'alarme* [entendu]
- (12) *tu rentres quand ? | je vais faire des courses* [construit]
- (13) *j'ai essayé d'y aller | j'ai pas trouvé* [A March 8'39]
- (14) *Flore avait commandé des Petshops | elle a eu des playmobils* [entendu Noël 09]
- (15) *n'importe quoi [on lui conseille un régime | il est pas gros]!* [construit]

- (16) *le plat si tu veux régional c'est le pâté aux pommes de terre la pompe aux grattons | les gens ici mangent du pâté aux pommes de terre et de la pompe aux grattons* [A, COIF, 15/10, 16'48]
- (17) *[Fallait que je fasse un BM | | je trouve un patron | je fais un BM]* [A Choc 0'42]
- (18) *Marie a le droit de vote | elle a dix-huit ans* [construit]
- (19) *j'ai réparé ma voiture | ça m'a pris deux heures* [construit]
- (20) *hier on est allé au zoo | on a vu des ours* [d'après Asher93]
- (21) *jean a fait un bon repas | il a mangé du saumon* [d'après Asher93]
- (22) *je m'occupais des personnes âgées | on les levait le matin* [A, MAD, 2/6, 1'08]
- (23) *j'ai un coup de cafard | je mets une cassette vidéo jusque les trois quatre heures du matin* [ST I3 33'54]
- (24) *vous avez la volonté | nous avons la solution* [pub Corminboeuf09]
- (25) *tu échappes un verre | il se brise* [d'après Dancygier98]
- (26) *tu chauffes de l'eau | elle bout* [d'après Corblin99]
- (27) *t'écris tes mémoires | tu leur donnes quel titre ?* [Canal +, 5/1/08]
- (28) *je ne sais pas si Pierre en est capable, mais il a triché | il sera exclu* [d'ap. Corblin02]
- (29) *avance | je te casse la figure* [construit]
- (30) *vous dites un mot | je vous tue* [d'après Dancygier98]
- (31) *y a une miette dans ma bagnole | je t'arrache la tête* [oral Corminboeuf09]
- (32) *votre voisin se lève tard ? | Dénoncez le sur [delegation-gouv.fr](http://delegation-gouv.fr)* [web : osdir.com 4VI07 cité par Corminboeuf09]
- (33) *You know an american ? | Tell them to vote.* [camp. élec. amér. 2008, écrit, Lyon]
- (34) *elle est blonde | elle se sera teint les cheveux* [d'après Dancygier98]
- (35) *il aurait pris le tram | il serait à l'heure* [construit]
- (36) *Louis XVI n'aurait pas été guillotiné | la France aurait un roi* [d'ap. Corblin02]
- (37) *il arrivait cinq minutes après | il ratait le train* [construit]
- (38) *t'as faim | y a des biscuits dans le placard* [d'après Austin61]
- (39) *Si ces oeufs étaient frais, j'en prendrais.*  
– *Qui les vend ? C'est bien toi ?, ma jolie ?* [Delattre66]
- (40) *Quand Marie a faim, elle mange une pomme.*
- (41) *L'hiver tout le monde partait sur le continent on se retrouvait on était tout seuls* [Deulofeu89, Perr 15]
- (42) *Je me suis retrouvé on était plus que 2 dans la tranchée* [web]
- (43) *FQ/ Je suis rendu je rit [sic] comme Karl* [web]
- (44) *Ils dansaient on aurait dit des Américains* [Deulofeu89]
- (45) *elle était pas belle | on aurait dit un monstre* [construit]
- (46) *Jean ne bouge pas | on dirait un mort* [construit]
- (47) *L'oiseau ne fait pas cui-cui | c'est une statue* [construit]
- (48) *Marie vient | elle a des choses à te demander* [construit]
- (49) *On leur a donné | le bled ils font des progrès*
- (50) *FAC/ On avait des Coleman Stove. bouillir ça dessus* [NB – W, 436] [Falkert 2007]
- (51) *Marie n'est pas allée au travail, elle est allée faire des courses le matin, elle a dormi tout l'après-midi* [construit]
- (52) *Jean a fait un bon repas, il a mangé du saumon, il a bu du vin* [construit]
- (53) *Marie a été malade, elle est allée chez le médecin, elle a dormi tout l'après-midi* [construit]
- (54) *tu n'as pas eu de nouvelles demain matin tu peux considérer que c'est fichu* [construit]
- (55) *tombe en panne | on est morts* [construit]
- (56) *Ouvre le Gardian | tu trouveras trois coquilles par page* [d'après Clark93 dans Corminboeuf09]
- (57) *Dites quelque chose on vous le reproche, ne dites rien on vous le reproche aussi* [construit]
- (58) *FQ/ Avoir une auto j'irais certain* [Léard95]

- (59) FQ/ *Pas voir su parler l'anglais la maison brûlait* [Léard95?, Mougeon95?, Falkert08?]  
 (60) FQ/ *Jacques avoir une auto il serait venu* [construit]  
 (61) FQ/ *%Avoir neigé je serais pas venu* [Léard95?, Mougeon95?, Falkert08?]  
 (62) *S'il est en retard, il a eu un problème* [construit]  
 (63) *Si je peux me permettre, c'est un tableau plutôt raté* [construit]  
 (64) *S'il a compris, ça ne s'est pas vu* [construit]  
 (65) *dépêche-toi | on est en retard* [construit]  
 (66) *dis-lui | je te tue* [construit]  
 (67) *tombe enceinte | ta carrière est fichue* [entendu]

## Références bibliographiques

- Asher N. (1993). *Reference to Abstract Objects in Discourse*. Dordrecht: Kluwer.  
 Asher N. & Lascarides A. (2003). *Logics of Conversation*. Cambridge: Cambridge UP.  
 Asher N. & L. Vieu (2005). Subordinating and coordinating discourse relations. *Lingua* 115 : 591-610.  
 Austin J. R. (1970 [1961]). f and cans. *Philosophical Papers*. Oxford: Clarendon Press, 205-232.  
 Benzitoun C. (à par.). Comment tirer profit de la para-taxe ?, in M.-J. Béguelin, M. Avanzi & G. Corminboeuf, *La Parataxe* (Peter Lang).  
 Beyssade C., Delais-Roussarie E., Doetjes J., Marandin, J.-M. & A. Rialland. (2004). Prosody and information in French, in F. Corblin & H. de Swart (eds.), *Handbook of French Semantics*. Stanford: CSLI Publications, 477-499.  
 Blanche-Benveniste C. et al. (1990). *Le français parlé, études grammaticales*. Paris : CNRS Ed.  
 Bonami O. (1999). Les constructions du verbe: le cas des groupes prépositionnels argumentaux. Analyse syntaxique, sémantique et lexicale. Thèse de doctorat, Université Paris 7.  
 Chen A. (2007). Language-specificity in the perception of continuation intonation, in Gussenhoven, C. & T. Riad (eds.), *Tones and Tunes II*, Mouton de Gruyter, Berlin, 107-142.  
 Choi-Jonin I. & E. Delais-Roussarie E. (2006). L'association de propositions sans marque segmentale en français parlé : étude syntactico-sémantique et prosodique. *Faits de Langues* 28 : 83-94.  
 Clark B. (1993). Relevance and 'pseudo-imperatives'. *Linguistic & Philosophy* 16 : 79-121.  
 Clark E. V. & Kelly, B. F. (2006). (eds) (2006). *Constructions in Acquisition*. Stanford : CSLI.  
 Confais J.-P. (1990). *Temps, mode, aspect : les approches des morphèmes verbaux et leurs problèmes à l'exemple du français et de l'allemand*. Toulouse : PU du Mirail.  
 Corblin F. (1999). Une approche cognitive des conditionnelles : hypothèse et monotonie. *LINX* 41 : 21-38.  
 Corblin F. (2002). *Représentation du discours et sémantique formelle*. Paris : PUF. (cf. chap.3)  
 Corminboeuf G. (2009). *L'expression de l'hypothèse en français. Entre hypotaxe et parataxe*. Bruxelles : De Boeck/Duculot.  
 Culicover P. (1972). OM sentences. *Foundations of Language* 8 : 199-236.  
 Culicover P. & Jackendoff R. (1997). Semantic Subordination despite Syntactic Coordination. *Linguistic Inquiry* 28/2 : 195-217.  
 Dancygier B. (1998). *Conditionals and prediction. Time, knowledge and causation in conditional constructions*. Cambridge : Cambridge UP.  
 Dargnat M. (2008). Constructionnalité des parataxes conditionnelles. In J. Durand, B. Habert and B. Laks (Eds.), *Actes du Congrès Mondial de Linguistique Française, Paris, 2008*, ILF, 2467-2482.  
 Delais-Roussarie, E. (2005): *Phonologie et grammaire: étude et modélisation des interfaces prosodiques*. Toulouse-Le Mirail: Mémoire d'habilitation.  
 Delattre, P. (1966). Les dix intonations de base du français. *French Review* 40 : 1-14.  
 Delort L. (2004). Relations subordonnante et coordonnantes pour la désambiguïsation du discours. *Workshop SDRT, TALN-04, Fès* (en ligne).  
 Deulofeu J. (1989). Les couplages de constructions verbales en français parlé : effet de cohésion discursive ou syntaxe de l'énoncé. *Recherches sur le français parlé* 9 : 111-141.  
 Dubois J. et al.. (éd.) (1973). *Dictionnaire de linguistique*. Paris : Larousse.  
 Falkert A. (2008). Valeur sémantique et comportement syntaxique de l'*infinitif substitut* dans quelques

corpus oraux », *LINX* 57 : 69-78.

Fernando T. (2005). Compositionality inductively, co-inductively and contextuality, in M. Werning & al. (eds), *The Compositionality of Meaning and Content, vol. I: Foundational Issues*. Lancaster: Ontos / Verlag : 87-96.

François J. (2008). Les Grammaires de construction, un bâtiment ouvert aux quatre vents. *Cahiers du Crisco* 26 : 1-19.

Franke M. (2008). Pseudo-imperatives and the other cases of conditional conjunction and conjunctive disjunction, dans Fabricius-Hansen C. & W. Ramm (eds), *Subordination versus Coordination in Sentence and Text*, Amsterdam/Philadelphia : Benjamins, 255-279.

Fried M. & J.-O. Östman (eds.) (2004). *Construction Grammar in a Cross-Language Perspective*. Amsterdam/Philadelphia : Benjamins.

Gadet F. (1996). *Le français ordinaire*. Paris : Armand Colin.

Giron, S. (2004). Inventaire et classement des constructions verbales dans un corpus de français parlé dans l'Allier. Thèse de l'Université Clermont-Ferrand II.

Glikman, J. (2005). *La parataxe, Définition et évolution*. Mémoire de DEA, Paris 10.

Goldberg A. (1995). *A Construction Grammar Approach to Argument Structure*. Chicago : U of C Press.

Goldberg A. (2006). *Constructions at Work*. Oxford : Oxford UP.

Hodges W. (2001). Formal features of compositionality. *Journal of Logic, Language and Information* 10/1 : 7-28.

Kay P. (2002). An Informal Sketch of a Formal Architecture for Construction Grammar. *Grammars* 5 : 1-19.

Lacheret-Dujour A. & F. Beaugendre (1999). *La prosodie du français*. Paris: CNRS Editions.

Ladd D. R. (2001 [1996]). *Intonational Phonology*. Cambridge: Cambridge University Press.

Marandin J.-M. (2006). Contours as constructions, in D. Schoenefeld (ed.), *Constructions all over: case studies and theoretical implications*, <http://www.constructions-online.de>

Polanyi L. (1985). A theory of discourse structure and discourse coherence. *Chicago Linguistic Society* 21 : 306-322.

Portes C., Bertrand R. & Espesser R. (2007). Contribution to a grammar of intonation in French. Form and function of three rising patterns. *Nouveaux Cahiers de Linguistique Française* 28 : 155-162.

Post B. (2000). *Tonal and Phrasal Structures in French Intonation*. Thèse de Doctorat de l'Université de Nimègue.

Przepiórkowski A. (1999). On negative eventualities, negative concord, and negative yes/no questions, in T. Matthews & D. Strolovitch (eds), *Proceeding of Semantics and Linguistic Theory 9 (SALT 9)*. Ithaca (NY): CLC Publications.

Roberts C. (1989). Modal Subordination and Pronominal Anaphora in Discourse. *Linguistics and Philosophy* 12 : 683-721.

Roméas, P. (1992). L'organisation prosodique des énoncés en situation de dialogue homme-machine. Thèse de l'Université de Provence.

Rosier L. (1995). La parataxe : heurs et malheurs d'une notion linguistico-littéraire. *Travaux de linguistique* 30 : 51-64.

Rossi, M. (1999). *L'intonation, le système du français : description et modélisation*. Paris : Ophrys.

Russell B. (2007). Imperatives in conditional conjunctions. *Natural Language Semantics* 15 : 131-166.

Schoenefeld D. (2006). Constructions. Introduction aux actes du 3e Congrès International sur les Grammaires de Construction, Marseille (2004). [www.constructions-online.de](http://www.constructions-online.de)

de Swart H. & A. Molendijk (1999). Negation and the temporal structure of narrative discourse. *Journal of Semantics* 16 : 1-42.

Sweetser E. (1990). *From Etymology to Pragmatics. Metaphorical and Cultural Aspect of Semantic Structure*. Cambridge: Cambridge U.P.

Vaissière J. & A. Michaud (2006). Prosodic constituents in French, in Y. Kawaguchi, Y. Fonagy & T. Moriguchi (eds), *Prosody and Syntax*. Amsterdam: John Benjamins, 47-63.

de Vogüé S. (1999). Le champ des subordonnées dites conditionnelles du français : conditions, éventualités, suppositions et hypothèses. *LINX* 41 : 93-118.